

Diocèse de Bisdom	<b>BRUXELLES /MALINES BRUSSEL/MECHELEN</b>
Région Gewest	<b>BRUXELLES CAPITALE BRUSSEL HOOFDSTAD</b>
Commune de Gemeente	<b>JETTE</b>
Paroisse de parochie	<b>NOTRE-DAME DE LOURDES O.-L.- VROUW VAN LOURDES</b>

**MODIFICATION AU  
BUDGET DE LA FABRIQUE DE L'EGLISE**

**WIJZIGING AAN DE  
BEGROTING VAN DE KERKFABRIEK**

**NOTRE-DAME DE LOURDES/O.-L.-VROUW VAN LOURDES**

pour l'année

**2018**

over het jaar

Transmis à l'administration communale de  
Overgemaakt aan het gemeentebestuur van

Jette

le **26/06/2018**  
de

Le Secrétaire,  
De Secretaris,



De voorzitter,  
Le Président,



NATURE DES RECETTES  
OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van <b>2016</b>	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend op de begroting van <b>2018</b>	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN <b>2018</b>	BUDGET MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING <b>2018</b>
EUR	EUR		

CHAPITRE 1 HOOFDSTUK 1  
RECETTES ORDINAIRES  
GEWONE ONTVANGSTEN

1 Huishuren 1 <i>Loyers de maisons</i>				
2 Pachten in geld 2 <i>Fermages en argent</i>				
3 Pachten in natura in geld geschat 3 <i>Fermages en nature évaluation en argent</i>				
4 Grondrenten in geld 4 <i>Rentes foncières en argent</i>				
5 Grondrenten in natura in geld geschat 5 <i>Rentes foncières en nature évaluation en argent</i>				
6 Inkomsten der stichtingen,renten 6 <i>Revenus des fondations, rentes</i>				
7 Inkomsten der stichtingen, pachten 7 <i>Revenus des fondations, fermages</i>				
8 Renten van hypotheke 8 <i>Intérêts de fonds placés sur hypothèque</i>				
9 Renten van gelden in staatsfondsen 9 <i>Intérêts de fonds placés en rentes sur l'état</i>				
10 Renten van gelden bij de spaarkas geplaatst 10 <i>Intérêts de fonds placés à la Caisse d'épargne</i>	158,86	150,00	0,00	150,00
11 Renten van gelden in andere waarden 11 <i>Intérêts de fonds placés en autres valeurs</i>				
12 Verkoop van slaghout 12 <i>Coupes de bois</i>				
13 Opbrengst van het kerkhof, verkoop van gras enz 13 <i>Produit du cimetière, vente d'herbes ect.</i>				
14 Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelten 14 <i>Produits des chaises, bancs, tribunes</i>	3.485,50	2.850,00	0,00	2.850,00
15 Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen 15 <i>Produits de troncs, quêtes, oblations</i>	1.444,05	1.100,00	0,00	1.100,00
16 Rechten van de fabriek in de begrafenissen en lijkdiensten 16 <i>Droits de la fabr dans les inhumations et les serv funèbres</i>	532,00	220,00	0,00	220,00
17 Toelage van gemeentewege gewone kosten v/d eredienst 17 <i>Supplément de la commune pour les frais ordinaires du culte</i>	17.901,40	0,00	0,00	0,00
18 Andere gewone ontvangsten 18 <i>Autres recettes ordinaires</i>				
dons/giften	1.031,44	650,00	0,00	650,00
location église/verhuur kerkgebouw	8.997,82	8.000,00	0,00	8.000,00
<b>TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN</b> <b>TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES</b>	<b>33.551,07</b>	<b>12.970,00</b>	<b>0,00</b>	<b>12.970,00</b>

NATURE DES RECETTES  
OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van 2016	CREDITS alloués au budget: KREDIETEN toegekend op de begroting van 2018	MODIFICATIONS  WIJZIGINGEN  2018	BUDGET MODIFIE  GEWIJZIGDE BEGROTING 2018
--	--	--	--

EUR EUR

CHAPITRE 2 HOOFDSTUK 2  
RECETTES EXTRAORDINAIRES  
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

19 Batig saldo van de rekening over het vorig jaar 19 <i>Reliquat du compte de l'année antérieure</i>	33.598,48			
20 Vermoedelijk overschot van het lopende jaar 20 <i>Exédent présumé de l'exercice courant</i>		24.478,51	0,00	24.478,51
21 Leningen 21 <i>Emprunts</i>				
22 Verkoop van goederen buitengewone nouihak 22 <i>Vente de biens coupes extraordinaires</i>				
23 terugbetaling kapitalen 23 <i>Remoursements des capitaux</i>				
24 Giften legaten 24 <i>Donations Legs</i>				
25 Buiteng. toelagen : orgel-elektriteit+ (wijz) extra de 2017 25 <i>Subsides extraord : électricité de l'orgue + (mod) extra de 2017</i>	0,00	2.981,49	29.961,01	32.942,50
26 Buitengewone toelagen van de provincie 26 <i>Subsides extraordinaires de la province</i>				
27 Buitengewone toelagen van de staat 27 <i>Subsides extraordinaires de l'état</i>				
28 Andere 28 <i>Autres</i>				
a) fonds paroissial				
b) location église				
c) intervention commune fra's d'étude				
<b>TOTAAL VAN BUITENGEWONE ONTVANGST TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRE</b>	<b>33.598,48</b>	<b>27.460,00</b>	<b>29.961,01</b>	<b>57.421,01</b>
<b>GEWONE ONTVANGSTEN/ RECETTES ORD BUITENGEW ONTV / RECETTES EXTRAORD</b>	<b>33.551,07</b>	<b>12.970,00</b>	<b>0,00</b>	<b>12.970,00</b>
<b>ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN TOTAL GENERAL DES RECETTES</b>	<b>67.149,55</b>	<b>40.430,00</b>	<b>29.961,01</b>	<b>70.391,01</b>

DEPENSES/UITGAVEN

NATURE DES DEPENSES  
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van 2016	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend op de begroting van 2018	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN 2018	BUDGET MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 2018
--	---	--------------------------------------	--

EUR EUR

CHAPITRE 1 HOOFDSTUK 1  
DEPENSES RELATIVES A LA CELEBRATION DU CULTE,  
ARRETEES PAR L' EVEQUE  
DOOR DE BISSHOP VASTGESTELDE UITGAVEN TEN  
BEHOEVE VAN DE EREDIENST

OBJETS DE CONSOMATIONS/VERBRUIKSARTIKELN

1 Offerbrood 1 Pain d'autel	177,61	245,00	0,00	245,00
2 Wijn 2 Vin	0,00	160,00	0,00	160,00
3 Was wierook en kaarsen 3 Cire encens et chanelles	673,46	720,00	0,00	720,00
4 Olie voor de godslamp 4 Huile pour la lampe ardente				
5 Verlichting 5 Eclairage	1.451,12	2.000,00	0,00	2.000,00
6 Andere (verwarming) 6 Autres (chauffage) a) verwarming, chauffage b) eaux, water	5.044,07 182,89	8.500,00 200,00	0,00 0,00	8.500,00 200,00

ENTRETIEN DU MOBILIER / ONDERHOUDSKOSTEN

7 Onderhoud van kerkgewaden en gewijde vaten 7 Entretien des arnaments et vases sacrés				
8 Onderhoud van kerk en sacristijnmeubelen en gerief 8 Entretien des meubles et ustensiles de l'église et de la sacristie				
9 Wassen en onderhoud van lijnwaad 9 Blanchissage et raccommodage du linge	0,00	0,00	0,00	0,00
10 Schoonmaken van de kerk 10 Nettoiement de l'église	0,00	750,00	0,00	750,00
11 Andere 11 autres a)				

AUTRES FRAIS DU CULTE / ANDERE KOSTEN EREDIENST

12 Aankoop van gewone kerkgewaden en gewijde vaten 12 Achat d'ornements et vases sacrés ordinaires	0,00	2.000,00	0,00	2.000,00
13 Aankoop van gewone kerk en sacristijnmeubelen en gerief 13 Achat de meubles et ustensile sacrés ordinaires				
14 Aankoop van gewone altaargewaden 14 Achat du linge d'autel ordinaire	0,00	0,00	0,00	0,00
15 Aankoop van liturgische boeken 15 Achat de livres liturgiques ordinaires	0,00	0,00	0,00	0,00

UITGAVEN DOOR DE BISSHOP VASTGESTELD DEPENSES ARRETEES PAR L'EVEQUE	7.529,15	14.575,00	0,00	14.575,00
--	----------	-----------	------	-----------

NATURE DES DEPENSES  
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van 2016	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend op de begroting van 2018	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN 2018	BUDGET MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 2018
--	---	--------------------------------------	--

EUR

EUR

CHAPITRE 2 HOOFDSTUK 2  
DEPENSES SOUMISES A L' APPROBATION DE L'EVEQUE  
ET DE LA DEPUTATION PERMANENTE  
AAN DE GOEDKEUREING VAN DE BISSCHOP EN VAN DE  
BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN

I. Depenses Ordinaires / Gewone Uitgaven

GAGES ET TRAITEMENTS / LONEN EN WEDDEN

16 à 25				
26 Lonen en wedden van andere bedienden 26 Gages et traitements d'autres employés				

REPARATIONS LOCATIVES/ KLEINE HERSTELLINGEN

27 Onderhoud van en herstellingen aan de kerk 27 Entretien et réparations de l'église	6.021,39	6.500,00	0,00	6.500,00
28 Onderhoud van en herstellingen aan de sacristij 28 Entretien et réparations de la sacristie				
29 Onderhoud van en herstellingen aan het kerkhof 29 Entretien et réparations du cimetière				
30 Onderhoud van en herstellingen aan de pastorie 30 Entretien et réparations du presbytère				
31 Onderhoud van en herstellingen aan andere gebouwen 31 Entretien et réparations d'autres propriétés				
32 Onderhoud van en herstelling aan het orgel 32 Entretien et réparations de l'orgue	1.615,41	3.550,00	0,00	3.550,00
33 Onderhoud van en herstelling aan de klokken 33 Entretien et réparations des cloches	170,65	175,00	0,00	175,00
34 Onderhoud van en herstelling van het uurwerk 34 Entretien et réparations de l'horloge				
35 Andere herstellingen 35 Autres réparations				
A REPORTER/OVER TE DRAGEN	7.807,45	10.225,00	0,00	10.225,00

NATURE DES DEPENSES  
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van <b>2016</b>	CREDITS alloués au budget  KREDIETEN toegekend op de begroting van <b>2018</b>	MODIFICATIONS  WIJZIGINGEN  <b>2018</b>	BUDGET MODIFIE  GEWIJZIGDE BEGROTING <b>2018</b>
---	--	---	---

EUR EUR

	REPORT/OVERDRACHT			
<b>DEPENSES DIVERSES / DIVERSE UITGAVEN</b>	<b>7.807,45</b>	<b>10.225,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10.225,00</b>
36 Bijwedde pastoor 36 <i>Supplément de traitement au curé</i>				
37 Bijwedde van de onderpastoor 37 <i>Supplément de traitement au vicaire</i>				
38 Vergoeding aan de gewone mislezer of hulp priester 38 <i>Indemnité au prêtre habitué ou auxiliaire</i>				
39 Ereloon van de predikers 39 <i>Honoraires de prédicateurs</i>				
40 Decanale bezoeken 40 <i>Visites décanales</i>				
41 Percent toegewezen aan de schatbewaarder 41 <i>Remises allouées au trésorier</i>				
42 Percent toegewezen aan het bisdom 42 <i>Remises allouées à l'évêché</i>				
43 Kwijting der gestichte jaargetijden, missen en kerkdiensten 43 <i>Acquits des anniversaires, messe et services religieux fondés</i>				
44 Renten en aflossingen van leningen 44 <i>Intérêts des capitaux dus</i>	8.791,91	0,00	0,00	0,00
45 Registers schrijfbenodigheden 45 <i>Papiers plumes encre</i>				
46 Correspondentiekosten 46 <i>Frais de correspondance, ports de lettres</i>				
47 Belastingen 47 <i>Contributions</i>				
48 Verzekeringen tegen brand 48 <i>Assurance contre l'incendie</i>	6.578,12	6.815,00	0,00	6.815,00
49 Reservefondsen 49 <i>Fonds de réserve</i>				
50 Andere gewone uitgaven 50 <i>Autres dépenses ordinaires</i>				
a) andere verzekeringen/autres assurances	421,99	480,00	0,00	480,00
b) bloemen en taksen/fleurs et taxes	143,34	335,00	0,00	335,00
<b>GEWONE UITGAVEN DEPENSES ORDINAIRES</b>	<b>23.742,81</b>	<b>17.855,00</b>	<b>0,00</b>	<b>17.855,00</b>

NATURE DES DEPENSES  
OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van 2016	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend op de begroting van 2018	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN 2018	BUDGET MODIFIÉ GEWIJZIGDE BEGROTING 2018
EUR	EUR		

II. Dépenses extraordinaires / Buitengewone uitgaven

51 Tekort van de rekening 51 <i>Déficit du compte de l'année</i>				
52 Vermoedelijk tekort van het lopende boekjaar 2012 52 <i>Déficit présumé de l'exercice courant 2012</i>				
52 Uitgaven op de laatste rekening geschrapt 52 <i>Dépenses rejetées du compte antérieur</i>				
53 Belegde kapitalen 53 <i>Placement des capitaux</i>				
54 Aankoop van kerkmateriaal 54 <i>Achat de matériel de l'église</i>				
55 Schildering en verfraaiing van de kerk 55 <i>Décoration et embellissements de l'église</i>				
56 Grote herstellingen kerk : elektriciteit + bliksemafleider 56 <i>Grosses réparations église : électricité+paratonnerre</i>	0,00	8.000,00	29.961,01	37.961,01
57 Grote herstellingen aan of verbouwingen aan het kerkhof 57 <i>Grosses réparations construction du cimetière</i>				
58 Grote herstellingen aan of verbouwingen van de pastorie 58 <i>Grosses réparations construction du presbytère</i>				
59 Grote herstellingen aan andere eigendommen 59 <i>Grosses réparations d'autres propriétés bâties</i>				
60 Proceskosten 60 <i>frais de procédure</i>				
61 Ander buitengewone uitgaven 61 <i>Autres dépenses extraordinaires</i> a) opgelegde studiekosten/frais d'étude imposés b)				
<b>BIUTENGEWONE UITGAVEN DEPENSES EXTRAORDINAIRE</b>	<b>0,00</b>	<b>8.000,00</b>	<b>29.961,01</b>	<b>37.961,01</b>

III. Récapitulation /Overzicht

UITGAVEN BISSCHOP/DEPENSES EVEQUE	7.529,15	14.575,00	0,00	14.575,00
GEWONE UITGAVEN/DEPENSES ORDINAIRES	23.742,81	17.855,00	0,00	17.855,00
BIUTENGEW UITG./DEPENSES EXTRAORD	0,00	8.000,00	29.961,01	37.961,01
<b>TOTALE UITGAVEN/DEPENSES TOTALES</b>	<b>31.271,96</b>	<b>40.430,00</b>	<b>29.961,01</b>	<b>70.391,01</b>
<b>BALANCE/BALANS</b>				
TOTALE INKOMSTEN/RECETTES TOTALES	67.149,55	40.430,00	29.961,01	70.391,01
TOTALE UITGAVEN/DEPENSES/TOTALES	31.271,96	40.430,00	29.961,01	70.391,01
<b>SALDO/SOLDE</b>	<b>35.877,59</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Ainsi dressé et approuvé en séance du conseil de fabrique à Jette, le  
Aldus opgemaakt en goedgekeurd in zitting van de fabriekeraad te Jette, op

25 juin 2018

LE PRESIDENT  
DE VOORZITTER

LES MEMBRES  
DE LEDEN

LE TRESORIER  
DE SCHATBEWAARDER



